

# Contents

Preface VII

Abbreviations IX

## *Introduction: Aristotle's Historia Animalium*

1 Introduction to the *Kitāb al-Ḥayawān* 3

2 The Translator of the *Kitāb al-Ḥayawān* 8

3 Reception of *De Animalibus* in the Arabic Tradition 15  
*Remke Kruk*

4 *De Animalibus* in the Wider Literary and Scientific Tradition. *Ġāḥiẓ* 23  
*Remke Kruk*

5 The Manuscripts 26

6 Concordance of Arabic Book Numbers and Bekker Numbers 28

Notes to the Arabic Text 29

Index to the Notes 66

Differences between the Greek and the Arabic Texts 74

Bibliography 102

## *Arabic Text: Aristotle's Historia Animalium*

Sigla ζ

Arabic text ◦

Concise Glossary to the Arabic-Greek Text ٢٨٠